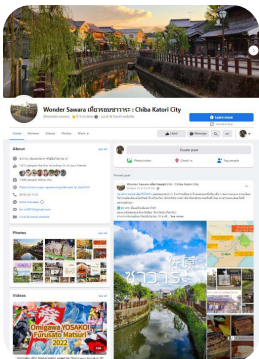


現在、SNSを通してタイ人に香取市のことを発信していますが、香取市のみなさんにタイのことを発信できていないと感じました。学校や市民の方々との異文化交流、タイのことでなくても在日外国人としての意見交換やディスカッションなど、この月刊のようにお互いのことが少しでも知り合える機会ができれば幸いです！お手伝いできる企画などがあれば、ぜひ商工観光課までお声がけください。

タイ人向けに香取市の情報をフェイスブックページ「Wonder Sawara เมืองรอบซาวาระ : Chiba Katori City」にて発信しています。可能な限り日本語の文章も付けるようにするので、ぜひのぞいてみてください～（フォローをしていたただけたらうれしいです！）

FBページのQRコード →

または、フェイスブックアプリで「Wonder Sawara」を検索



4年ぶりに開催した「水郷おみがわ花火大会」とてもきれいでした！

さわら・町並み・夕涼み 盆ふえすたin佐原2023

プロフィール

テイ

ラタナウィモンチャイ チャヤンクン

タイ、バンコク出身。CHULALONGKORN大学教育学部美術科卒。ウェブデザイナーとして1年間勤めた後、語学のため2008年に初来日。日本語学校を経て専門学校のグラフィックデザイン科に進学。卒業後は帰国し、新潟県湯沢町や群馬県みなかみ町のタイ語版パンフレット作製の依頼を受け、両町がタイの旅行博に出展する際にも通訳としてお手伝いをしたことが日本観光に携わるきっかけとなった。2018年再来日し、タイ語版編集者としてインバウンドウェブメディア会社に入社。2021年9月からは香取市の国際交流員として勤めている。



タイ式マッサージに使われるハーブボール

タイのこと…聞いてみタイ？

タイ出身香取市国際交流員 ティ（ラタナウィモンチャイ チャヤンクン）



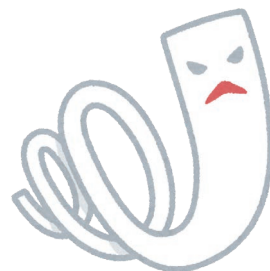
タイの「ピー」

暑い夏の暑さを和らげるため、怪談をしてゾッとさせるのが日本の夏の定番ともいえるでしょう。日本では夏になると、怖い映画やドラマがよく上映・放送されますが、タイでは季節に限定されることなく放送されます。また、合宿や友達と泊まりに行くとき、怖い話をするのは欠かせません。



「高い、早い、怖い」というのは私の3禁ですが、「怖い」に関しては、「怖いけど、気になってしょうがない」です。怖い映画を見る

時は怖くて怖くてなかなか見られないですが、続きが気になって、いつも手で目を覆って、指の隙間から見ました。「呪怨」や「リング」、日本のホラー映画はタイでも有名で、私もタイにいる時に見ました。怖いシーンもありましたが、舞台が日本だからか、自分が住んでいる環境と違って、距離感があるため、それほど怖くありませんでした。しかし、日本に来たら、だれもいない夜の駅のホームや家にある押し入れを見ると、「あれっ押し入れからお化けが出たシーンがあったよな?!」と映画で見たあのワンシーンが蘇って、急に怖くなった時があります。



日本のホラー映画に出ているのは幽霊やお化け、または、妖怪です。日本の妖怪を知ったきっかけは子どもの頃によく読んだ「ゲゲゲの鬼太郎」「うしおととら」「地獄先生ぬ〜べ〜」などのマンガでした。私が怖いのは、人の姿の

ままで、怖い姿が多い幽霊です。日本の妖怪とお化けはかなり非現実的なので、怖いというより面白いです。一方、タイのお化けは怖い系が多い気がします。

タイでは幽霊とお化けをまとめて「ผี ピー」と呼んでいます。地域によって色々なピーがありますが、今回は代表的なタイのピーを少し紹介したいと思います。

<ピー・メーナーク ผีแม่หาก>

「マーク」が召集令状を受け、妊娠中の妻「ナーク」を地元に残し、バンコクに行かざるを得ませんでした。兵役を終え、実家のあるプラカノン地区に戻ると、赤ちゃんを抱いているナークが出迎えてくれました。



旦那が戻ってくるのを待って、毎日川の舟乗り場に立つナーク

家族3人で幸せに暮らしているマークに、村の人々から「ナークは難産で母子とも既に亡くなった」と告げられました。最愛の旦那に本当のことがばらされた怒りでナークが暴れたというストーリーでした。旦那への愛情が人々に感動を与え、小説や映画など多数の作品が作られました。タイでは一番有名なピーと言っても過言ではありません。ナークは実存した人物だとも言われ、私の実家の近くにナークの墓があるとされる「マハーブット寺院」には、恋愛成就のご利益のため、多くの参拝者が訪れます。

<ピー・プレート ผีเปรต>

ヤシの木より高い背に対し、歩く骸骨にしか見えない痩せきった体に、ヤシの葉っぱのように大きく平たい手、そして、針の穴と同じ大きさの口を持つ「プレート」というピー。悪口を言うことや両親に暴力をふるうことなどで、亡くなった後は生まれ変わるのではなく、プレートとして犯した罪を償わなければなりません。日本の仏教の「餓鬼」に似ているかもしれません。



<ピー・グラスー ผีกระสือ>

朝になって外に干した服にう〇ちがついていたら、それはピー・グラスーの仕業じゃないかと思われます。昼間は普通の人間に見えますが、夜になると頭と内臓だけが体から抜けて、緑色の光を放ちながら浮遊して、食べ物を探しに行きます。ピー・グラスーの大好物というのは人間の排泄物です。食べた後、外に干した洗濯物に自分の口を拭きます。また、生血の匂いがすると寄ってくるので、出産した人の家の周りにトゲのある植物を置いて、ピー・グラスーが近寄らないようにすることもあります。



タイのお化けは仏教の影響や庶民話が多い印象です。お化けの由来やストーリーを見て、その国の国民性や生活模様を想像するのも面白いです。海外旅行に行ったら現地の怖い話を聞いてみるのも旅の楽しみのひとつになるかもしれません。



Happy Father's Day

日本とニューージーランドでは父の日を祝う日が違うことをご存知でしたか？ニューージーランドでは9月に祝うので、今回のニュースレターは父の日とニューージーランドの春について話したいと思います。



春は夏の始まりだ

春になるとサマータイムが始まります。サマータイムは時差の関係があり、ニューージーランドでは毎年9月の最終日曜日に時計が1時間遅くなります。現在、ニューージーランドは日本と3時間差しかありませんが、サマータイムが始まると4時間差になります。サマータイムは日が長く、12~1月は夜10時まで明るいこともあります。サマータイムは4月の最初の日曜日までで、それから日がだんだん短くなっていきます。

日本と大抵の国は6月の3週目の日曜日に父の日を祝いますが、ニューージーランド、オーストラリアと周りの島国では9月の1週目の日曜日に祝います。ニューージーランドは南半球にあるため、6月に祝おうとすると冬になってしまい、あまり賑やかじゃないと言われます。9月になると春が始まり、他の国みたいに爽やかな天気です父の日を楽しめると言われます。



日本ではビール、スポーツ用品、高級食べ物(うなぎや和牛)をお父さんにプレゼントするのが一般的です。ニューージーランドでもビールやスポーツ用品は普通ですが、高級食べ物はあまりあげないです。その代わりに、手作りカードや物をよくあげます。

ニューージーランド男性は様々なDIYも大好きです。家のリフォームや、庭仕事など、様々なDIYをやるので、そのツール・用品・ギフトカードなどをプレゼントするのが普通です。父の日の話じゃないけど、兄が趣味でネックレス作りするので、そのようなツールをよくプレゼントします。



兄が作ってるニューージーランド伝統的なネックレス



ニューージーランドでは、父の日に家族と一緒に過ごして、父に感謝するため、朝ご飯を作ってあげたり、昼か夜にいい店に連れて行って美味しいご飯を食べたり、皆で父が好きなことをする(ゴルフ、散歩、ラグビー)のが一般的です。



Via: BROOK SABIN/STUFF

日本はまだそろそろ秋に入り、だんだん寒くなりますが、ニューージーランドはこれから暑くなるので、旅行として良いタイミングだと思います！現在、朝はまだ肌寒いですが、昼になると暖かい陽射しを感じられます。春なので様々な花も見られます。特に、テカポという場所でピンクと紫色のルピナスと、クライストチャーチ植物園で様々な花が咲き、素晴らしい光景になっています。また、日中の気候は暑すぎず寒すぎず、緑豊かな山々からは美しい青空と海が見え、ハイキングにはちょうどいい時期です。

タイムリーな話で、8月にお父さんが中国から一時帰国して、4年ぶりに再開できました。久しぶりに会ったので、旭川らへんの観光地に行きました。ファーム富田に行って、様々な花が咲いていてニューージーランドを思い出しました。気候もニューージーランドのようで、気温が31度の日もあり、雨で18度の日もありました。天気は悪かったが、温泉にも行ったし、たくさん食べれたので、最高の休みとなりました。



FacebookのLittleEdoSawaraで香取市での生活や観光、ニューージーランドと日本の文化の違いなど多く発信しています。日本語でも文書を書いているので、見ていただけたら嬉しいです。これから他のことも挑戦してみたいと思っているので、英語・企画・お手伝いでも何かあれば、是非3階の商工観光課でお声掛けください！

